

RMB Direct Debit Authorization Form

人民幣直接付款授權書



Please darken the appropriate circle 請塗黑適當的選項。 Correct form 正確方式為：●

Policy Number 保單號碼 * Please complete the boxes and darken the appropriate numbered circles to indicate the policy number. *請填寫方格和塗黑適當號碼格，以註明保單號碼。												Name of Policyowner 保單持有人姓名	
① ① ① ① ① ① ① ① ① ① ① ① ② ② ② ② ② ② ② ② ② ② ② ② ③ ③ ③ ③ ③ ③ ③ ③ ③ ③ ③ ③ ④ ④ ④ ④ ④ ④ ④ ④ ④ ④ ④ ④ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑤ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑦ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑧ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨ ⑨												Name of Life Assured 受保人姓名	
												Name of Consultant 顧問姓名	
												Consultant Code 顧問編號	
												Division Code & Branch Office 分區編號及分行地點	
												Consultant Contact No. 顧問聯絡電話號碼	

Important Note 重要提示

1. Please complete in BLOCK LETTERS. 請以正楷填寫。
2. This form is only applicable for setting up Direct Debit Authorization for RMB policy. To apply change of payment mode (if applicable), please complete "Application Form for Change in Policy" instead. Please contact your Financial Consultant or Broker for any questions. 此表格只適用於為人民幣保單設立直接付款授權。如欲更改繳費方式（如適用），請填寫「更改保單申請表格」。如有疑問請與閣下的理財顧問 / 經紀聯絡。
3. Please return this form to Prudential Hong Kong Limited ("Prudential") within 30 days after signing. 請於簽署此表格後 30 天內交回保誠保險有限公司（「保誠」）處理。
4. Please do not sign on blank or incomplete form. 請勿在空白表格或尚未填妥的表格上簽署。
5. Any changes or amendments in this form must be countersigned by the Policyowner in full signature. 保單持有人必須在此表格內任何更改或修改的地方簽署作實。
6. Policyowner MUST sign and date in Part 3 of this form. 保單持有人必須在此表格第三部分簽署及填寫簽署日期。
7. With effect from 1 January 2018, levy collected by the Insurance Authority has been imposed on relevant policy at the applicable rate. For further information, please visit www.prudential.com.hk/levy or contact: (852) 2281 1333. 由 2018 年 1 月 1 日起，保險業監管局已按適當的比率於相關保單徵收徵費。如需更多資訊，請瀏覽 www.prudential.com.hk/levy 或聯絡：(852)2281 1333。
8. Please pay 1 premium and levy installment (for policy with non-monthly payment mode) or 2 premium and levy installments (for policy with monthly payment mode) in advance as it takes 30-45 days for the Direct Debit Authorization to set up. 設立直接付款授權需時 30-45 天，請預付 1 期保費及徵費（適用於非月繳保單）或 2 期保費及徵費（適用於月繳保單）。
9. Upon completion of this Direct Debit Authorization set up request, the payment method will be defaulted to autopay via bank account, and the existing autopay arrangement, if any, will be stopped immediately. 完成設立直接付款授權申請後，保單之繳費方法將自動設定為銀行戶口自動轉賬，而原有的自動轉賬設定（如有）會即時終止。
10. Please complete the form in appropriate position as instructed, any information written in non-designated blank spaces will not be processed. 請根據此表格之指示於適當的位置填寫資料，於其他非指定空白位置填寫的資料恕不受理。
11. Prudential shall have the right to reject this form if you fail to fulfill Prudential's requirements. 若閣下未能符合保誠的有關規定，保誠有權拒絕此表格。
12. All outstanding levy must be settled before the request can be completed. 閣下必須繳清所有徵費欠款方能完成此申請。
13. Receipt of this form by Financial Consultants or your Broker does not constitute receipt by Prudential. 理財顧問或閣下的經紀收到此表格並不代表保誠亦已收到。
14. In any circumstances, a person who is not a party to the above policy (including but not limited to the Life Assured or the Beneficiary) has no right to enforce any of the terms of the above policy. 任何不是上述保單某一方的人士或實體（包括但不限於受保人或受益人），在任何情況下均不能強制執行上述保單的任何條款。

Part 1a 第一部分 甲部 Direct Debit Authorization and Declaration 直接付款授權和聲明

1. I / We hereby authorize my / our below-named Bank to effect transfer from my / our account to that of Prudential Hong Kong Limited ("Prudential") in accordance with such instructions as my / our Bank may receive from the Beneficiary from time to time. 本人 / 吾等現授權本人 / 吾等之下述銀行，根據受益人不時給予本人 / 吾等銀行之指示，自本人 / 吾等之賬戶內轉賬予保誠保險有限公司（「保誠」）之賬戶。
2. I / We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us. I / We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s). 本人 / 吾等同意本人 / 吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人 / 吾等。如因該等轉賬而令本人 / 吾等之賬戶出現透支（或令現時之透支增加），本人 / 吾等共同及各別承擔全部責任。
3. I / We confirm that my / our signature(s) on Part 1 of this application form is / are the same as that / those for the operation of my / our Savings / Current Account to be debited for the transfer. 本人 / 吾等確認本人 / 吾等在此表格上第一部份之簽名樣式與本人 / 吾等用作付款轉賬之儲蓄 / 往來賬戶簽名一致。
4. I / We agree to notify Prudential of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my / our Bank account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me / us. 本人 / 吾等同意如更改銀行賬戶或取消此付款方式時，將通知保誠，本人 / 吾等並同意如本人 / 吾等之賬戶並無足夠款項支付該等已授權轉賬時，本人 / 吾等之銀行根據其酌情權有權不予轉賬，且銀行可向本人 / 吾等收取慣常之服務費用。
5. This authorization shall have effect until further notice is received by Prudential. 本授權書將繼續生效直至保誠收到另行通知為止。

00000000

Prudential Hong Kong Limited 保誠保險有限公司
(A member of Prudential plc group) (英國保誠集團成員)



PRMDRM0301

Part 1a 第一部分 甲部 Direct Debit Authorization and Declaration (Continued) 直接付款授權和聲明 (續)

6. I / We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I / we may give to my / our bank and Prudential shall be given at least fourteen working days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect. 本人 / 吾等同意，本人 / 吾等如取消或更改本授權書之任何通知，必須於取消 / 更改生效日最少十四個工作天之前交予本人 / 吾等之銀行及保誠。
7. I / We understand that I / we, if not being the Policyowner or the Trustee(s), have no right or title or lien upon the proceeds of the above policy. 本人 / 吾等明白本人 / 吾等如非保單持有人或信託人，對上述保單或在其收益上並無任何權利或權益。
8. In any circumstances, a person who is not a party to the above policy (including but not limited to the Life Assured or the Beneficiary) has no right to enforce any of the terms of the above policy. 任何不是上述保單某一方的人士或實體（包括但不限於受保人或受益人），在任何情況下均不能強制執行上述保單的任何條款。

Part 1b 第一部分 乙部 Information of RMB Bank Account and Account Holder 人民幣銀行賬戶及賬戶持有人資料**(Must be consistent with Bank's record 必須與銀行記錄相符)*****Please delete as appropriate 請刪去不適用者**

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人)		PRUDENTIAL HONG KONG LIMITED	
Bank Name 銀行名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	RMB Bank Account No. 人民幣銀行賬戶號碼
Account Currency 賬戶貨幣	RMB (CNY) 人民幣 Only applicable to RMB policy and the RMB Account set up in Hong Kong 只適用於人民幣保單及在香港開設之人民幣賬戶		
English Full Name of Account Holder 賬戶持有人之英文全名		English Full Name of Other Account Holders (applicable to Joint Account) 其他賬戶持有人之英文全名 (適用於聯名戶口)	
Identity Document Number and Type used to set up Bank Account of the Account Holder 銀行賬戶持有人設立賬戶時所用之身份證明文件號碼及類別		Identity Document Number and Type used to set up Bank Account of Other Account Holders (applicable to Joint Account) 其他銀行賬戶持有人設立賬戶時所用之身份證明文件號碼及類別 (適用於聯名戶口)	
<input type="radio"/> HKID 香港身份證 <input type="radio"/> Passport 護照 <input type="radio"/> Business Registration Certificate 商業登記證 <input type="radio"/> Certificate of Incorporation 公司註冊證明書 <input type="radio"/> Others 其他 (*PRC ID Card 中國居民身份證 or 或 / PRC Travel Permit for HKSAR & MSAR 往來港澳通行證 or 或 Please specify 請註明: _____)		<input type="radio"/> HKID 香港身份證 <input type="radio"/> Passport 護照 <input type="radio"/> Business Registration Certificate 商業登記證 <input type="radio"/> Certificate of Incorporation 公司註冊證明書 <input type="radio"/> Others 其他 (*PRC ID Card 中國居民身份證 or 或 / PRC Travel Permit for HKSAR & MSAR 往來港澳通行證 or 或 Please specify 請註明: _____)	
Account Holder(s) Signature 銀行賬戶持有人簽署 <i>It must be consistent with that in your bank's record; For corporate customer, please also stamp your company chop. 銀行賬戶持有人的簽署必須與銀行記錄上的簽署樣式相同；如屬公司客戶，請同時蓋上公司蓋章。</i>		For Joint Account, please state the mandate option: 若以聯名戶口申請直接付款授權，請註明賬戶授權方式： <input type="radio"/> All Account Holders' signatures are required 必須共同簽署方生效 <input type="radio"/> Either one of the Account Holders' signatures is required 任何一方簽署均生效 <i>(If only one account holder signs on this form, it is assumed that the direct debit of the mentioned bank account can be authorized by either one of the account holders. 如只有其中一位賬戶持有人簽署，我們假設以上銀行賬戶只須其中一位賬戶持有人簽署便可授權直接付款。)</i>	
X		X	

Part 1c 第一部分 丙部 Declaration of Relationship between the Account Holder and Policyowner or Life Assured**賬戶持有人與保單持有人或受保人之關係聲明****Prudential shall have the right to reject this form if this part is incomplete. 若閣下未完成此部分，保誠有權拒絕此表格。**

Account holder must be the Policyowner / Life Assured. If the Account Holder is an immediate family member of the Policyowner or Life Assured (i.e. parents, spouse, children, siblings, or grandparent) or other third parties, the Policyowner **MUST complete this part**. 賬戶持有人必須為保單持有人或受保人。若賬戶持有人為保單持有人或受保人的直系親屬（即父母 / 配偶 / 子女 / 兄弟姊妹 / 祖父母）或其他第三者，則保單持有人必須填寫此部分。

00000000



Part 1c 第一部分 丙部 Declaration of Relationship between the Account Holder and Policyowner or Life Assured (Continued)
賬戶持有人與保單持有人或受保人之關係聲明 (續)

Third Party Payment 第三者付款 (Please darken the appropriate box. 請塗黑適當選項。)

- ☐ Spouse 配偶 ☐ Parent 父母 ☐ Children 子女 ☐ Siblings 兄弟姊妹 ☐ Grandparent 祖父母
- ☐ Legal Guardian 合法監護人 (Please provide supporting document 請提供證明文件)
- ☐ Company owned by the Policyowner or Life Assured 保單持有人或受保人擁有之公司
(Please provide (i) a copy of Business Registration Certificate or Certificate of Incorporation; and (ii) a copy of latest Annual Return)
(請提供 (i) 商業登記證或公司註冊證明書之副本；及 (ii) 最新的周年申報表之副本)

Part 2 第二部分 Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

Prudential Hong Kong Limited (referred to as "the Company", "our", "we", or "us" in this Part entitled "Personal Information Collection Statement") may collect certain personal information, including without limitation your name, identity card number (and copy of identity card), passport number, contact information, family history, health and medical information and financial information ("Personal Information") from you when you apply for insurance or financial products and services from us, or when you apply to make changes to your policy, or when you make a claim against a policy. We may also collect Personal Information about you from third parties such as other insurance companies or agents, government agencies, medical personnel, credit reporting agencies, courts or public records.

1. Purpose of Collection

We may use your Personal Information for the following purposes: (a) to process your application; (b) to administer and process insurance policies, insurance claims and medical, security and underwriting checks; (c) to process payment instructions; (d) to verify your eligibility for insurance, financial or wealth management products and services; (e) to design and provide you with insurance, financial and related services and products; (f) to communicate with you; (g) to provide you with promotional materials relating to insurance or financial services or related wealth management products of the Company, and those of other entities whose ultimate parent company is Prudential plc ("companies within the Prudential Group") or partnering financial institutions; (h) to perform a policy review or needs analysis; (i) to conduct research and statistical analysis; and (j) to meet disclosure requirements imposed by law or regulatory authorities.

2. Classes of Transferees

We may disclose your Personal Information to third parties (within or outside Hong Kong) for the purposes outlined at Section 1 above, including without limitation the following third parties: (a) insurance agents; (b) re-insurance companies; (c) other companies within the Prudential Group; (d) claims investigation companies; (e) third party administrators; (f) third party service providers (including without limitation insurers, bankers, lawyers, accountants, and other third party service providers who provide administrative, telecommunications, computer, payment, printing, redemption or other services to us to enable us to operate our business); (g) industry associations and federations; (h) medical bill review companies; (i) professional advisors; (j) researchers; (k) credit reference agencies; (l) debt collection agencies; (m) partnering financial institutions; (n) regulators and government agencies; (o) law enforcement agencies; (p) the Courts.

We may transfer your name, contact information and information about the products you have purchased (including the sales channel from which such products were purchased) to other companies within the Prudential Group, and other partnering financial institutions, for the purpose of providing you with promotional materials relating to those entities' insurance or financial services or related wealth management products. However, we will not disclose your Personal Information to any other third parties for direct marketing purposes without your consent.

We may transfer your Personal Information in connection with a transaction with another company which affects the control, governance, structure and / or management of all or a substantial part of our business, or if required to satisfy applicable legal or regulatory requirements.

3. Consequence of failing to provide Personal Information

Unless otherwise specified by us, it is mandatory for you to provide the Personal Information requested by us. In the event that any such Personal Information is not provided, we may be unable to provide you with the services or carry out the activities outlined at Section 1 above.

4. Access and Correction Rights

Under the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance"), you have the right to request access to and correction of any Personal Information that you provide to us. You may make such a request by writing to our Data Protection Officer at P.O. Box No. 28058, Gloucester Road Post Office, Hong Kong. In accordance with the Ordinance, we have the right to charge a reasonable fee for the processing of any Personal Information access request.

保誠保險有限公司（在題為「收集個人資料聲明」之本部分，簡稱「本公司」或「我們」）可能會於閣下向我們申請保險或金融產品及服務、申請更改保單或就保單提出索償時向閣下收集一些個人資料，包括但不限於閣下的姓名、身份證號碼（及身份證副本）、護照號碼、聯絡資料、家族歷史、健康和醫療資料，以及財務資料（以下簡稱「個人資料」）。我們還可能從第三方，如其他保險公司或代理、政府機構、醫務人員、信用報告機構、法院或公開記錄等，收集關於閣下的個人資料。

1. 收集資料之目的

我們可能會使用閣下的個人資料作下列用途：(a) 處理閣下的申請；(b) 管理和處理保單、保險索償、醫療、抵押和承保檢查；(c) 處理付款指示；(d) 核實閣下申請保險、金融或財富管理產品及服務的資格；(e) 設計及為閣下提供保險、金融及相關的服務和產品；(f) 與閣下進行通訊；(g) 為閣下提供關於本公司以及其他母公司為英國保誠集團的實體（「保誠集團內的公司」）或夥伴金融機構的保險或金融服務或相關的財富管理產品的推廣材料；(h) 進行保單審查或需求分析；(i) 進行研究和統計分析；及 (j) 符合法律或監管當局實施的披露要求。

2. 被資料轉交者的類別

為達到上述第一部分所列明之目的，我們可能會向第三方（在香港境內或境外）透露閣下的個人資料，包括但不限於以下第三方：(a) 保險代理；(b) 再保險公司；(c) 其他保誠集團內的公司；(d) 索償調查公司；(e) 第三方管理人；(f) 第三方服務供應商（包括但不限於保險公司、銀行、律師、會計師，以及其他提供行政、電訊、電腦、付款、印刷、贖回或其他服務以令我們的業務可以運作的第三方服務供應商）；(g) 行業協會及聯會；(h) 醫療賬單審查公司；(i) 專業顧問；(j) 研究人員；(k) 信貸資料服務機構；(l) 收賬代理；(m) 夥伴金融機構；(n) 監管機構及政府機構；(o) 執法機構；(p) 法院。

我們可能將閣下的姓名、聯絡資料和閣下已購買的產品資料（包括購買該等產品的銷售渠道），轉交其他保誠集團內的公司及其他夥伴金融機構，以向閣下提供有關這些實體的保險、金融服務或相關的財富管理產品的有關推廣材料。然而，我們不會未經閣下的同意，向任何其他第三方透露閣下的個人資料作直接促銷用途。

在有關影響到我們全部或重大部分業務的控制權、治理、結構和 / 或管理的交易時，或在必須符合適用的法律或監管要求下，我們可能會轉交閣下的個人資料。

00000000



PRMDRM0303

Part 2 第二部分 Personal Information Collection Statement (Continued) 收集個人資料聲明 (續)

3. 未能提供個人資料的影響

除非我們另有規定，否則閣下必須提供我們所要求的個人資料。若未能提供任何此等個人資料，我們可能無法為閣下提供服務或進行上述第一部分所列出的活動。

4. 查閱和更正的權利

根據《個人資料（私隱）條例》（「條例」），閣下有權要求查閱及更正任何閣下提供給我們的個人資料。閣下如欲查閱或更正個人資料，請向我們的資料保護主任作出書面要求，地址是香港告士打道郵政局郵政信箱 28058 號。根據條例的規定，我們有權就處理查閱任何個人資料的要求，收取合理的費用。

Opting-out Marketing Communications or Materials 拒絕接受促銷信息或資料

We intend to send you marketing communications or materials (as set out in the above Personal Information Collection Statement), but we cannot do so without your consent. In the event that you do not wish to receive such marketing communications or materials, please let us know by checking the box below, and returning the form to us in person at our Customer Service Center or by post at P.O. Box No. 28058, Gloucester Road Post Office, Hong Kong.

我們有意向閣下發送（載於上述收集個人資料聲明的）促銷信息或資料，但未經閣下的同意，我們不能這樣做。假若閣下不希望收到該等促銷信息或資料，請在以下方格上填「√」號以讓我們知道閣下的意向，並請親身交回此表格至我們的客戶服務中心或郵遞此表格至香港告士打道郵政局郵政信箱 28058 號。

☐ Opt-out Marketing Communications or Materials 拒絕接受促銷信息或資料

The Life Assured / Policyowner, and Irrevocable Trustee / Collateral Assignee (if applicable), hereby confirm understanding of and agreement to the contents in this Part entitled "Personal Information Collection Statement".

受保人 / 保單持有人及不可撤換信託人 / 抵押轉讓之承讓人 (如適用) 特此確證明白並同意在題為「收集個人資料聲明」之本部分中的內容。

Part 3 第三部分 Signature 簽署

If the signatory is a Company / Partnership / Sole Proprietorship, its authorized signatories should sign and chop. 如簽署方為公司／合夥／獨資經營持有，須由公司授權人員簽署及蓋章。

_____ Day 日 Month 月 Year 年	_____ Signature of Policyowner 保單持有人簽署 (It must be consistent with that in our record 保單持有人的簽署必須與本公司的記錄相符)	_____ Signature of Irrevocable Trustee / Collateral Assignee (if applicable) 不可撤換信託人 / 抵押轉讓之承讓人簽署 (如適用)
---	--	---

If the Policyowner uses signature chop or fingerprint, two witnesses are required. The witness must be an individual third party aged 18 or above. The personal particulars of the witness(es) will only be used for the purpose of verification and confirmation of the identity(ies) of the signatory(ies) of this form. 若保單持有人以圖章蓋印或指紋簽署，必須有兩位見證人。見證人必須為年滿 18 歲或以上的第三者。見證人之個人資料只會用於處理本申請及確認此表格簽署人的身份之用。

_____ Signature of Witness 見證人簽署	_____ Name and Identity Document Number of Witness 見證人姓名及身份證明文件號碼	_____ Signature of Witness 見證人簽署	_____ Name and Identity Document Number of Witness 見證人姓名及身份證明文件號碼
--	--	--	--

Please DO NOT sign on BLANK form. 請勿在空白表格上簽署。

00000000

